

近年來臺灣推理偵探小說出版盛況的觀察

遠東科技大學專任講師 | 蔡惠琴

一、前言

近年來推理小說出版盛況空前，逛一趟書局，架上新書絕對有一定的比例是推理小說。以往以日本推理作品為主的局面，因歐美等地的譯作大量出版而逐漸轉變，推理書市呈現蓬勃多元的發展。除了專門出版推理小說的出版社成立外，一些老牌出版社也推出與此相關的書系。這股出版熱潮是有目共睹的，面對如此蓬勃發展的推理小說熱潮，筆者不揣淺陋，就單純以一位讀者的角度，對近幾年推理小說的出版做一初淺的觀察。（注1）

二、早期出版概況

臺灣推理小說早期稱為偵探小說，在臺南舊書店還可以找到早期泛黃的偵探雜誌，筆者曾翻閱內文，沒有作者名，一些翻譯作品，亦無原文出處，內文良莠不齊，早期可能定位在消遣娛樂，較不注重版權與整體感。當時較有系統的推理套書要屬東方出版社的「福爾摩斯探案全集」及「世界推理小說名著」，二者皆有注音、插圖，偏向青少年課外讀物的屬性。

第一家有系統出版推理小說的出版社是林佛兒創辦的林白，林白出版社以「推理小說系列」、「推理之最系列」、「江戶川得獎作品」、「作家協會得獎作品」等系列出版以日本為主的推理小說。1984年更發行「推理小說」雜誌，為臺灣第一本以推理文學為主的雜誌，當時臺灣文壇知名作家，如鍾肇政、葉石濤等，皆有作品或譯作刊登其上。

1984年遠景出版社出版由三毛主編，徐秀美封面繪圖的阿嘉莎·克莉絲蒂全集，是早期重量級的推理套書。1992年再版，內文文字放大，但紙質印刷上比不上初版精美。遠景後續還出版賈德諾的梅森探案、柯賴二氏探案等套書，梅森探案並未出全。後來月房子出版社也曾出過幾本梅森探案，但有些與遠景版重複，集數也沒有遠景多，這套書迄今無完整的出版品，可說是一憾事。梅森探案雖為美國作品，但早期有些譯作並非由英語譯成中文，而是拿日譯本翻譯成中文，從英語、日語，再到中文，繞了一圈，書中語意已經有段距離，這是早期譯作比較可惜的地方。

1995年左右小知堂出版社有「梅西·米勒偵探系列」、「天才妙探系列」、「金絲梅芳探案」等推理書籍，雖為系列，但稱不上精采之作。1997年遠流推出「謀殺專門店」系列，挑選出101本推理小說史上的經典作品，以精裝、燙金，會員預購，市面上買不到為號召，喧騰一時。但整套書體積龐大，精裝燙金書口翻閱起來太過小心翼翼，與閱讀時的閒適心情有段落差，加上就算是經典作品，讀者也並非來者不拒，是以遠流出版社後來出版平裝本，可單購的形式，以饗讀者。

1997 年麥田出版社出版艾勒里・昆恩系列，還有勞倫斯・卜洛克的作品，二者皆為上乘之作，推理小說的出版在此時已臻成熟。1998 年臉譜出版社由麥田出版社獨立出來，偏重在推理小說的出版。是以麥田出版社之前的艾勒里・昆恩系列，後來由臉譜出版社再版。封面及後續新書的譯筆皆不相同，後續新書譯筆較無麥田時期來得質精。臉譜出版社以作者為主線的出版模式，吸引不少死忠書迷，有艾勒里・昆恩、勞倫斯・卜洛克、雷蒙・錢德勒、達許・漢密特、派翠西亞・康薇爾、約翰・哈威、高羅珮等知名歐美推理作家。荷蘭學者高羅珮的狄公案系列，為中國古代官員狄仁傑辦案，乍看之下，似為傳統老套，但高羅珮捨棄傳統的高官審案模式，採用偵探手法，狄公常喬裝，深入民間，偵查案情，多次身陷險境。這套書的氛圍營造極佳，文字、譯筆皆優，情節緊湊起伏，是相當不錯的系列。另外如勞倫斯・山德斯的「山德斯犯罪懸疑小說」系列，也是經典之作，臉譜在此系列出版了《第一死罪》（上、下）、《第二死罪》、《第三死罪》等三本。早期皇冠出版社的「當代名著精選」系列曾出版過山德斯的作品，死罪系列尚有《第四死罪》（1988），其他如《怪異檔案》、《第八戒律》、《誘惑》、《色戒》、《折翼的女孩》、《大盜・作家・三人行》等，皆相當精采，可惜這些書年代久遠，絕版難覓，目前似乎沒有新版出現。

從早期的林白出版社、遠景、小知堂、遠流，到麥田、臉譜，經由這些出版社的努力，將臺灣推理小說出版逐漸推上高峰。進入 2000 年後，推理小說熱潮更上層樓。2002 年遠流出版克莉絲蒂全集，阿嘉莎・克莉絲蒂是世界知名推理作家，其作品受歡迎程度不在話下。遠景雖曾出版克莉絲蒂全集，但集數未出全，且 1984 年的遠景版，年代久遠，大多絕版難覓，遠流出版社此舉可說是讓推理讀者一償夙願。另外遠流也推出瑞典作家麥・荷瓦兒與派・法勒合著的馬丁・貝克刑事檔案系列。

2000 年後臉譜出版社有愛德華・霍克的短篇推理作品，高羅珮的狄公案系列，桃樂絲・榭爾絲的《強力毒藥》、《九曲喪鐘》等。小知堂文化則出版「有栖川有栖系列」作品。皇冠出版社有「島田莊司作品集」，松岡圭祐的千里眼系列、綾什行人作品集、女法醫凱斯・萊克斯系列，瑞典作家賀寧・曼凱爾的「韋蘭德探案系列」等，其中韋蘭德探案系列 10《冰霜將至》，韋蘭德探長之女琳達也加入警探行列，辦案時父女的互動，寫得可圈可點。

木馬文化出版的「西默農偵探小說系列」，比利時作家喬治・西默農成功塑造出馬格雷探長，筆下的案件給人一種滄桑感，甚或是頹廢感，好似歐洲黃金歲月一去不返般，此系列文筆、譯筆皆佳，可讀性高。宏道文化出版詹姆斯・派特森與哈蘭・科本的作品，前者的「JP 克羅斯・犯罪推理」、「JP 女子謀殺俱樂部」系列，後者的「米隆・博利塔系列」皆廣受歡迎。時報文化出版社主力不在推理方面，但亦有赤川次郎的三毛貓系列。新雨出版社則出版日本短篇推理小說選等書。

2006 年專門代理出版日本推理小說的獨步文化出版社成立（由商周出版社獨立出來），標示了推理小說在臺灣出版界佔有一席之地。但推理界的前輩傅博先生認為推理小說「2007 年會走下坡，事實如此。2008 年還是會走下坡」，原因是日本推理小說版權費太高，導致臺灣無法維持一定的出版量。（注 2）

三、近年來推理小說出版概況（2008 以後）

雖然傅博先生不看好推理小說在 2008 年的發展，但各大出版社在 2008 年後，近 5 年間仍有推理書系出版。擇要如下：

臉譜出版社：延續以推理作者為主的出版路線，勞倫斯·卜洛克寫作風格成熟，不斷嘗試新作，系列也較多，有馬修史卡德系列、雅賊系列、密探系列、殺手系列等，其中廣受歡迎的馬修史卡德系列沉寂幾年後，2008 年後續出《蝙蝠俠的幫手》（2008）、《烈酒一滴》（2011）等新作，舊作《八百萬種死法》也換新封面出版，其間卜洛克接續完成康乃爾·伍立奇遺作《入夜》（2010）一書，是有相當支持度的作家。2008 年該社開闢 M 小說書系，約翰·哈威、哈蘭·科本的作品皆在此書系，約翰·哈威的《惡夢》（2009）、《她們都不在了》（2012）。哈蘭·科本的《第 43 個祕密》（2011）、《最親密的陌生人》（2013）等，兩位作者維持一貫風格，作品有一定的品質。特別是《惡夢》一書，約翰·哈威的文字更趨洗鍊，氛圍的營造更上層樓。

獨步文化出版社：因該社專門代理出版日本推理小說，可說是近幾年出版推理小說最活躍的出版社。除了原有的推理名家，如江戶川亂步、泡坂妻夫、土屋隆夫外，還積極出版新世代的作品，如東野圭吾、宮部美幸、伊坂幸太郎等人的作品。東野圭吾的《麒麟之翼》（2012）、《我殺了他》（2013）、宮部美幸的《小暮照相館》（2011）、米澤穗信的冰菓系列等。冰菓系列融合推理與輕小說的特性，以高中社團「古籍研究社」為主的推理小說，頗有清新之感。今年推出橫溝正史的《醫院坡上吊之家》，是金田一系列告別讀者之作，分上下兩冊，為該社「日本推理大師經典系列」巨著。

遠流出版社：遠流出版社出版方向相當多元，推理只佔其中一部分，近幾年在推理方面依然以「克莉絲蒂」、「謀殺專門店」兩大書系為主。除「謀殺專門店」出版平裝本外，2010 年還以「克莉絲蒂 120 誕辰紀念版」重新包裝克莉絲蒂的《一個都不留》、《東方快車謀殺案》、《史岱爾莊謀殺案》、《羅傑·艾克洛命案》、《底牌》、《五隻小豬之歌》等膾炙人口的經典代表作。

皇冠出版社：皇冠的「推理迷系列」，持續出版日本推理小說，如橫山秀夫、我孫子武丸、東野圭吾、三津田信三等人的作品。皇冠相當用心在鼓勵培養華語推理作品，2009 年該社舉辦第一屆「島田莊司推理小說獎」，以推廣華文地區推理小說的創作與閱讀，選出並出版入圍的優秀作品，每兩年舉辦一次，今年邁入第三屆，得獎作品《我是漫畫大王》、《逆向誘拐》、《見鬼的愛情》皆已出版。

時報出版社：時報出版社的主力雖不在推理小說。但 2008 年開始出版瑞蒙·錢德勒的經典作品，《漫長的告別》（2008）、《大眠》（2010）、《再見，吾愛》（2011）。這些作品在 1998 年左右臉譜出版社曾以「錢德勒偵探小說系列」出版過，惟「瑞蒙·錢德勒」譯成「雷蒙·錢德勒」，《漫長的告別》一書當時還曾出過特殊皮製封面的版本，吸引推理迷收藏。

新雨出版社：2008 年新雨出版社偏重出版早期日本推理作家的作品，如松本清張、西村京太郎、山村美紗、內田康夫、森村誠一、夏樹靜子等。2013 年有東川篤哉《殺意必定再度降臨》等新書出版。

尖端出版社：該社的推理書系走向比較偏向年輕化，以「逆思流書系」出版近似推理小說的書籍，如金澤申明的《國王遊戲》偏向驚悚風格，也在此書系。東川篤哉的《不適合交換殺人的夜晚》（2013）、《完全犯罪需要幾隻貓？》（2013）等，是今年新書。東川篤哉較知名的作品要算《推理要在晚餐後》系列，該書是輕鬆推理短篇，主角為迷糊大小姐與精明管家，後者聽著大小姐辦案的線索，負責推理，提醒大小姐去破案。這類的傳統設定似乎仍有其市場性，2011 年出版第一集，然後以每年一本的速度出版，至今年也出版到第三集了。

臺灣商務印書館：臺灣商務印書館向來以學術研究書籍出版為主，2011 年起以「U 小說」系列出版推理風格的作品，包括弗雷德·瓦格斯、詹姆斯·派特森、麗莎·嘉德納等作家。弗雷德·瓦格斯寫作風格紮實，有別於其他歐系作品。2013 年弗雷德·瓦格斯、麗莎·嘉德納皆有新作出版。

根據國家圖書館的調查報告，翻譯圖書佔 101 年出版新書的五分之一以上，翻譯圖書的來源，57% 以上來自日本。（注 3）這也映證在推理小說方面，目前在臺出版的推理小說譯作還是以日本佔較大的比例。

四、分析與觀察

近年來臺灣推理小說的出版熱潮，除了出版界的努力外，私以為尚有以下幾點：

（一）新活力的加入

臺灣早期出版的推理小說除了福爾摩斯、阿嘉莎·克莉絲蒂系列、梅森探案外，大部分譯自日本，早期日系作家，如江戶川亂步、橫溝正史、松本清張、西村京太郎、赤川次郎、土屋隆夫等，風格較為固定，可吸引特定族群，卻不利擴展讀者層。

近年來歐美推理作品在臺展露頭角，來自瑞典、丹麥、比利時、德國、法國、英國、美國等優秀作品讓讀者有更多元的選擇。再者，日本推理界也有新血加入，如東野圭吾、宮部美幸、貴志祐介、伊坂幸太郎等，各有特色，運用不同素材，為日本推理小說注入活力。雙管齊下，匯集人氣，拓展了讀者群。閱讀人口增加，反過頭來也激勵了推理小說的出版。

（二）豐富的原創性

推理小說最吸引人的便是解謎抓兇手，有命案發生，就有兇手（指通常的情形而言）。猜測書中誰是真兇是一大樂趣，這種樂趣是新詩、散文、輕小說等閱讀區塊無法取代的。有些推理小說結合了懸疑情節、驚悚命案、連續殺人犯等因素迎合重口味讀者，有些推理小說加入科技新知，使事件有知性感。也有些推理小說專攻校園生活，走日常溫馨路線，吸引學生族群。

由於推理小說具有邏輯性及普遍性，是以有些學者將專門知識運用在推理小說上。如經濟新朝社出版的「哈佛經濟學家推理系列」，書中哈佛教授運用經濟學理論解決犯罪事件，

另類的破案方式讓人耳目一新。除了讓讀者知曉一些基本的經濟學理論外，也豐富了推理小說的內涵。不同風格的作者為推理小說注入新元素，發揮出的原創性令人驚嘆，也因此吸引更多讀者進入推理小說的領域。

（三）讀者的忠誠度

推理小說的讀者群「品牌識別度」較高，通常認同某作者的作品，便會全套收集。是以只要作者成功塑造某位偵探人物，如阿嘉莎·克莉絲蒂筆下的偵探白羅與瑪波、勞倫斯·卜洛克的馬修史卡德、賀寧·曼凱爾的韋蘭德探長、約翰·哈威的芮尼克探長、喬治·西默農的麥格雷探長等。就著既有的偵探人物偵辦不同案件，寫成系列作品，在書市便有一定的支持度。有時讀者面對琳瑯滿目的推理新書，會習慣性的選擇系列作品，畢竟買到不合己意的新書，倒不如選擇熟悉的續作。讀者的忠誠度高，加以推理小說的辦案特性，使得推理小說系列作品多，也因此維繫了推理小說的出版熱潮。

另就筆者觀察部分，敘述如下：

推理小說的熱潮，促使專門出版推理小說的出版社成立，也使一些老字號的出版社新闢推理小說的書系。近年推理小說大量出版，雖說讓讀者有更多的選擇，但量變極易造成質變，大量出版的結果，並非每本皆是佳作，讀者雷書踩多了，對推理小說的熱情也是會削減的。出版雖熱，銷售量則是現實問題，筆者逛書店，注意到翻閱的人多，買的人少，這可能也是出版社心中的痛。筆者不但逛書店，也逛二手書店，大約2005年前後，二手書店一旦有推理小說上架，不消幾天，即被買走。那時推理的二手書流通很快，有時甚至要每天到舊書店巡視，避免錯失推理小說的二手書。但近兩年來，推理小說在舊書店架上的時間增加了，讀者購入意願不如以往。如果連價廉的二手書都出現滯銷的情形，則新書的銷售量可能也令人擔憂。未來推理小說的出版，應聚焦在質的方面，而非量的方面，質優才能激起讀者入手的欲望。

另一方面，電子書的潮流也值得注意，面對數位化時代來臨，電子書似已是未來的趨向。近年來電子書可做到與紙本書相同的翻閱聲、註記、筆記、摺頁功能等，頗令人驚艷。不佔空間、可攜式的優點，可確定電子書未來定會大幅成長，但推理小說能否全面數位化則還有討論的空間。優質的推理作品應該提供適當的線索給讀者，讓讀者共同參與事件的發展，是以閱讀過程不是匆匆一瞥，而是細嚼慢嚥，往返翻閱，運用邏輯推理能力解謎，進而享受閱讀樂趣。推理小說如果要以電子書形式發行，必須能夠取代紙本的翻閱樂趣、肉眼持續注視的接受程度。電子書在某些領域相當有優勢，如雜誌、工具書等，此類書籍無須長時間注視或往返閱讀、咀嚼思考，但閱讀推理小說則需要如此。電子書能否滿足這些閱讀習慣，則是推理小說是否能全面數位化的關鍵。

在電子書潮流及年輕世代閱讀習慣低落等因素下，推理小說的出版，應當更謹慎，而非一股腦兒的大量出版，私以為未來應可朝質優、多元的方向發展。目前推理譯作大多以日本、美國推理小說為大宗，另外如英、德、法、瑞典等歐系國家也不乏優秀的作品，歐系作品有種日常自然的成熟感，沒有過度的血腥場面、沒有刻意矯情的文字堆砌，平實的手法，呈現



出歐系特有的風格。如比利時作家喬治·西默農的作品，瑞典的麥·荷瓦兒與派·法勒合著的馬丁·貝克系列，賀寧·曼凱爾的韋蘭德探長系列，英國作家約翰·哈威、桃樂絲·樹爾絲、法國作家弗雷德·瓦格斯，這些歐系作品有著特殊的冷靜、嚴謹、邏輯，甚或是頹廢感，卻不枯燥、乏味，較少商業性的考量，讀者可看到純粹的精采作品。

五、結語

推理小說的懸疑佈局，解謎過程彷如作者與讀者進行角力戰，優質的推理作品除了絕妙縝密的佈局外，文筆的流暢度、情節的起伏也是缺一不可，是以要稱得上一本優質的推理小說並非易事。近幾年的出版熱潮，激起了臺灣推理小說的閱讀火花，閱讀推理小說可訓練邏輯思考、觀察能力，是值得推廣的區塊。未來這股風潮要持續下去，則有賴讀者與出版社雙方的努力，所以下次逛書店看到合意的推理小說，不要遲疑，立即購入，給自己一個解謎的機會，也給出版社一個實質的鼓勵！

注釋

1. 如果要用書目數量統計推理小說的出版數量可能有點困難。推理小說在圖書分類是歸在各國文學底下，如日本推理作家橫溝正史、東野圭吾的作品歸在日本文學；阿嘉莎·克莉絲蒂、約翰·哈威，歸在英國文學；賀寧·曼凱爾（瑞典）、喬治·西默農（比利時），歸在北歐各國文學；艾勒里·昆恩、勞倫斯·卜洛克等歸在美國文學。要在各國文學中將推理小說抽離出來做統計，有點難度。不光是時間、人力的問題，還有對推理小說的定義問題，如懸疑驚悚作品（如史蒂芬·金）可否算推理小說？這些都有討論的空間。所以筆者只單純就一個讀者的角度，觀察近幾年來推理小說的出版概況。
2. 關於早期臺灣推理小說的出版、訪談、作者等更詳細內容，可參看《文訊》269、270 兩期（2008），刊載「臺灣推理文學的天空（上）、（下）」專號。
3. 國家圖書館，〈101 臺灣圖書出版現貌與趨勢〉，（2013.3），頁 10。
網址：<http://www.ncl.edu.tw/public/Data/331111572671.pdf>。